



中文翻译版



**Rototuna**  
**PRIMARY SCHOOL**  
HE RAWE HO AKE TONU - OUR BEST ALWAYS



**CONTACT US**

Phone: 07 853 2470

Fax: 07 853 2471

Email: [principal@rototunaprimar.school.nz](mailto:principal@rototunaprimar.school.nz)

Web: <http://ultranef.rototunaprimar.school.nz>

23 Strathmore Drive, Rototuna 3210

PO Box 28041, Horsham Downs, Hamilton 3256

亲爱的家长们，

这学期过得飞快，距离本学期最后一天 4 月 12 日周五只剩下两周多时间。这是非常充实的一学期，接下去依然有不少活动要举行。对于即将在本学期末退休的我而言，感觉时间过得更快。

## 反应

举国上下已有一周时间来面对令人震惊的基督城清真寺恐袭事件，我们会支持那些遭遇悲剧的穆斯林家庭。

在过去的一周，我们持续关注着孩子们，未发现他们有令人担忧或反常的情绪。有时候，应激反应会需要一段时间才会显现，所以我们不会放松对孩子们的观察。

## James Eldridge

上周，我前往 Matamata 我们的新校长 James Eldridge 目前任职的学校拜访了他，这是我们工作交接的一部分。他很期待从 4 月 29 日起开始在我们这个团体工作。

4 月 11 日 10:30 将有一场欢迎仪式（powhiri）迎接他的到来。家长们也会被邀请参加。为确保欢迎仪式在 10:30 准时开始，学生们会在礼堂集会前的 9:50 提早用早茶。

## 家长会

上周二晚是个非常忙碌的夜晚，我在 6 点参加了家长会（\*注：此处应为毛利家长会），接下去的 7 点半又参加了 PTA 年会。

在家长会上，我们讨论了毛利学生取得的成绩已经超越了上个月 newsletters 中分享的数据。总体来说，在 Rototuna 小学，毛利学生在不断进步中。这得益于如 Ngahuia Nuri 所教授的 Ako Whakatere 等项目，以及高质量的课堂教学。而这些项目取得成功的关键则是家长的参与和支持。

## P.T.A 年会

一群非常热情的家长参与了此次会议，并选举出 Amy King 担任该组织主席，Vicky Mashlan 担任秘书，Jacquie True 继续担任财务。

作为一个团体，我们十分以我们的 PTA 为傲，他们提供了价值\$45,000 的资源和设备。他们的最新项目是被搁置了好几年的耗资\$50,000 的健身步道。我在任的过去 10 年中，他们完成的主要项目包括：跟董事会分担铺路费用，Rata 和 Totara 教室之间的花园，中心冒险游乐场，中心游乐场附近的运动器械柜，所有游乐场的遮阳棚和全新的围栏沙坑，Kauri 教室外的铺路区域，为低年级区提供小型垃圾桶，分担溪水工程及感官花园就坐区的部分费用。他们还提供了校园里的友情座椅及游乐场座椅区的遮阳伞。能有这么一个得力的组织，我们非常幸运。

我很享受过去十年和他们一起工作的经历，感谢帮助过我们或做出过各种贡献的每一位。我知道 James Eldridge 也很期待与他们共事。

## 董事会

上周一，我参加了最后一次董事会议。优秀的学校需要出色的管理，这也已经成为与我一起共事的 Rototuna 小学董事会的专长。他们十分关注学生的成绩和持续进步，董事会议期间，大多数时间都被用来讨论学生的进步和成长。为了实现这一目标，他们总是确保有足够的资金来支持我们教师的成长，并为学校的 IT、教室设备及不动产慷慨资助。他们还资助了 Manuka 区块的扩建，使我们能最大程度地满足五岁孩子的入学需求。他们确保了我們有一个优异的环境，感官花园和溪边的自然植物/树木也是他们参与的项目。董事会一致恪守教育部和其他政府机构提出的法律要求。他们所做的无形的则是制定指导政府机构的政策，以及制定指导学校管理的政策。

很快，我们将会举行新董事会的选举，并会于 6 月 7 日公布结果。我希望您会考虑成为董事会的一员。

## 不动产

教育部已经确认，3 个可运输教室将会在第 2 学期初就位，以缓解教室空间的压力。一开始，那些原教室地面、照明及墙纸需要更新的班级，会先搬进这 3 个教室。

教育部也已经向董事会提供了 10 所新教室的时间进度表，目前建筑师正在进行设计工作，并计划于 2020 年 4 月动工。

## 家长教师面谈

将于今明两天进行。如果您尚未预约，请致电学校办公室 853 2470，或前往预约。

## 新健身步道

当您在读这封 newsletter 时，这条新健身步道即将完工并向学生开放使用。步道看上去十分惊艳，我确信学生们一定会很好地使用它。草坪能够减少被带进教室的泥土，尤其是 Tawa 和 Rimu 这两个教室。

## 四月即将开展的活动

以下是四月份关键的日期，请把它们加到记事本中。

- |    |         |  |
|----|---------|--|
| 周一 | 4 月 1 日 | 13:30 六年级演出带妆彩排                                      |
| 周二 | 4 月 2 日 | 13:30 在学校操场开始低年级越野跑                                  |
|    |         | 18:30 六年级演出第一场公开表演 <a href="#">演出门票现在可在 KINDO 购买</a> |
| 周四 | 4 月 4 日 | 13:30 六年级午场演出  |
|    |         | 18:30 六年级演出  |

周五	4月5日	校园领袖领导力课程 9:15 高年级集会 10:00 低年级集会 低年级越野跑延期后备日期
周日	4月7日	经选拔的学生在 Te Kowhai 小学参加顶级校际比赛
周一	4月8日	9:00 欢迎下学期即将入读的 5 岁孩子
周二	4月9日	9:00 拍照日 – 第一学期的运动小组，学生领导，家族
周三	4月10日	18:30 为 Mike (*注：老校长) 举行社区告别会
周四	4月11日	10:30 新校长 James Eldridge 欢迎会
周五	4月12日	9:00 Mike 告别仪式 15:00 第一学期结束
周三	5月1日	第二学期第一天

## 游戏

我们看到有一些围绕着影视题材的游戏在我们的游乐场出现。这其中有些游戏会引发学生的不良表现，有些甚至会导致受伤和侮辱。我们还看到另一些游戏是基于 Fortnite (\*注：一款射击游戏) 的。有些孩子还不能区分虚构和现实，像 Fortnite 这种游戏是 R14 (\*注：14 岁以下不允许观看) 级别的，所以我们不应该看到孩子把这些游戏带到学校。

## 消防演习

各所学校都被要求预演火灾疏散，这样当紧急情况发生时孩子们就能迅速做出反应。警报会使一部分孩子感到紧张，必要的话请跟您的孩子事先做好沟通。我们计划在 3 月 29 日周五进行消防演习（如果天气状况允许）。

## 欢迎

4 月 8 日，我们欢迎 Amelia Steeghs 加入 Manuka 学习团队开设第四个新入学小组。过去几周，Amelia 已经在校内代班。

## Celebration Spotlight

ROOM 1	Kahurangi Deane: <i>Kahu is a sensible Kaimahi Takitahi - a self Manager. She settles down to work quickly and if she needs to speak, she talks quietly so she doesn't disturb other learners.</i>
1	Sophia Parkinson: <i>Sophia is a Kaimahi a roopu - a team player. She is always on the lookout for children she can help and is a kind friend.</i>
1	Ruah Choi: <i>Ruah is an amazing Kaikokiri - a risk taker. He faces every challenge with a smile and a can-do attitude.</i>
1	Jayden Zhou: <i>Jayden is a wonderful Kaiwhakawhiti Korero - a communicator. Jayden is never afraid to ask for help if he is unsure, and is always happy to help others if they are stuck.</i>
ROOM 6	Tamati is a true Rototuna Learner. He proves he is a risk taker, a Kaikokiri, by understanding that new learning comes with challenges. He is able to persevere and put in extra effort. He shows kindness and leadership to his peers by being a Team Play, a Kaimahi a Ropu also.
6	Mason is working VERY hard to become a Kaikoriri - a risk taker. He is facing new learning and opportunities, especially in PE with a growth mindset and is feeling proud of himself due to this.
6	Ruby is a Rototuna Self Manager, a Kaimahi Takitahi. She is able to settle into learning tasks without support and is comfortable asking for help if she needs it. She is a confident member of Room 6 and we notice you hard work and focus.
6	EJ is a Kaiwhakawhiti Korero - a communicator. He is able to share his learning and talk about his learning goals with confidence. EJ has put huge amounts of effort into being a Risk taker and this is evident when he finds ways to shift his mindset and ask for help when he needs it.
Totara	<p>Tasmin True is a wonderful self-manager, a Kaimahi Takatahi. She begins work promptly and always completes her work to a high standard. She listens well, can work well independently and always has a smile on her face.</p> <p>Anya Morgan is a fabulous communicator-a Kaiwhakawhiti. She will ask questions if she is unsure of what to do. Anya often has news to share with the teacher or class and always arrives at school ready to learn.</p> <p>Arnab Apparandah-Cheethan is a great Kaimahi Takataki, a self manager. He is able to work on maths goals on Spotlight independently. He always starts work quickly and pushes himself to complete challenging tasks.</p> <p>Sakeas Vuidreketi is a great risk taker-a Kaikokiri. He accepts all challenges and tries hard in all curriculum areas. Sake always works hard and is trying hard to get lots of his Spotlight goals achieved.</p>
ROOM 10	<p>Vanessa Clifford-Marsh is an amazing Team Player - Kaimahi a roopu. She always comes to school with a positive attitude and is very helpful and kind to others. She can confidently share her ideas with others and listen to what they have to say.</p> <p>Amelia Settle is an amazing Kaimahi Takitahi - Self manager as she is always organised for her learning and ready to go. She is focused and gives her best always.</p> <p>Josh Lurman is a great Thinker - Kaiwhakaaro. He puts great thought into all his work, including problem solving challenges, and using what he already knows to help make sense of new learning.</p> <p>Matthew Hunt is Kaikokiri, a Risk Taker, as he doesn't give up when learning gets tricky, instead he perseveres with a can do attitude!</p>

## **BOOK NOW this is a School Wide Event**

If you have ordered tickets and would now like more you are welcome to hop on KINDO and purchase!

### **Year 6 Production**

Year 6 students are performing a production **"Mr Sutton has Lost his Keys"** this is a tribute to Mr Sutton and is part of the lead up to his retirement. All students at school will get to see the show at a dress rehearsal. Ticket sales are open to the whole school to come along and watch. There will be **TWO** evening shows and **ONE** matinee. Tickets are now **LIVE on KINDO. We are limited to selling 460 tickets per show** - this will be on a first in first served basis and we ask that you purchase a **MAXIMUM of 4 tickets** as this will be a popular event!

**EVENING Performance on TUESDAY 2 APRIL at 6.30pm**

**MATINEE at 1.30pm on THURSDAY 4 APRIL**

**EVENING Performance THURSDAY 4 APRIL at 6.30pm**



## 马上预订 这是一场全校的盛会

如果您已经订票并想要增订，欢迎登录 KINDO 购买

### 六年级出品

六年级学生将表演舞台剧“**Sutton 先生弄丢了他的钥匙**”，这是致敬 Sutton 先生，也是为他退休所做的部分准备。所有在校学生都会观看带妆彩排。演出门票面向全校发售。演出将有**两场夜场和一场下午场**。门票现在 **KINDO 有售，每场限量发售 460 张**——先到先得，每人限购**4 张**，因为此次活动非常热门！

夜场表演 4 月 2 日 周二 18:30

下午场 4 月 4 日 周四 13:30

夜场表演 4 月 4 日 周四 18:30

Our wonderful Principal,  
*Mike Sutton*,  
is retiring after 50 years in education.

Past students, past and present parents, and former staff members are

*Invited*  
*To join us for his Farewell*

When: Wednesday 10th April 2019  
at 6:30pm

Where: Rātōtuna Primary School

RSVP: Essential by 22 March 2019  
rnrnr@ratotunaprimary.school.nz

*E kōwhiri te kākā      The kākā structure*  
*E āwhorū te hū      The 50 challenges*  
*E āhuru te āhuru      The Kōwhiri pacifier*

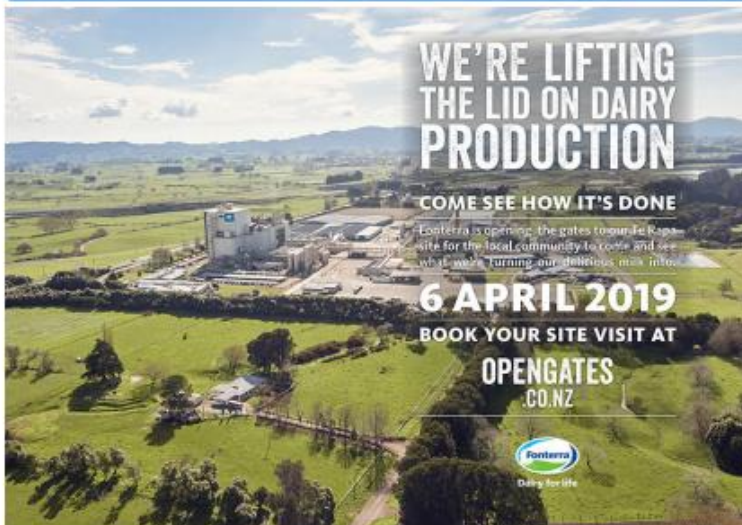



**WE'RE LIFTING  
THE LID ON DAIRY  
PRODUCTION**

**COME SEE HOW IT'S DONE**

Fonterra is opening the gates to our Le Rapua site for the local community to come and see what we're turning our delicious milk into.

**6 APRIL 2019**  
**BOOK YOUR SITE VISIT AT**  
**OPENGATES**  
CO.NZ



  
Dairy for life

**Kiwi Club  
April School Holiday Programme 2019**



Mon 15 <sup>th</sup> Apr 2019 \$45	Tue 16 <sup>th</sup> Apr 2019 \$68	Wed 17 <sup>th</sup> Apr 2019 \$55	Thurs 18 <sup>th</sup> Apr 2019 \$40	Fri 19 <sup>th</sup> Apr 2019
 <p><b>Painting Day</b> AM – Texture, face and Puffy Painting  PM – T-shirt Water Balloon Painting  <b>Bring a White T-Shirt</b></p>	 <p><b>AM- Movies</b> Snacks available at extra cost. Bring money and order with Ang in the morning.  <b>PM- Movie Quiz and colouring competition</b></p>	 <p><b>Beadazzle!</b>  Professional <b>Beading Workshop</b> Jewellery making  Subway Lunch</p>	 <p><b>Easter</b>  AM – Easter Crafts  PM – Easter Egg Hunt</p>	<b>Good Friday (Closed)</b>
Mon 22 <sup>nd</sup> Apr 2019	Tue 23 <sup>rd</sup> Apr 2019 \$40	Wed 24 <sup>th</sup> Apr 2019 \$60	Thurs 25 <sup>th</sup> Apr 2019	Fri 26 <sup>th</sup> Apr 2019 \$45
<b>Easter Monday (Closed)</b>	<b>Easter Tuesday (Closed)</b>	 <p>AM – Zoo Visit PM – Animal Quiz  Please bring lunch and water bottles</p>	<b>Anzac Day (Closed)</b>	 <p>AM – Creepy Crawly Crafts  PM – Baking Anzac Biscuits</p>
Mon 29 <sup>th</sup> Apr 2019 \$45	Tue 30 <sup>th</sup> Apr 2019 \$45	Wed 1 <sup>st</sup> May 2019	Thurs 2 <sup>nd</sup> May 2019	Fri 3 <sup>rd</sup> May 2019
 <p><b>Wheels Day</b> Bring your own Wheels – bike, scooters, rollerblades</p>	 <p><b>Fancy Dress Party</b> Come dressed in your favorite dress up! Crafts, Movie, &amp; Popcorn</p>	(School)	(School)	(School)

What to bring each day: Morning tea & Lunch, Water bottle, old clothing (AFTERNOON TEAPROVIDED)  
BYOD: We have an area for children to use their own device, bring at your own risk of damage.

Bookings: [kiwiclubrototuna.aimyplus.com](http://kiwiclubrototuna.aimyplus.com) Email Yuki: [kiwiclub05@hotmail.com](mailto:kiwiclub05@hotmail.com)

**Registrations close: 10<sup>th</sup> April 2019-**

*No Refunds/ Cancellations after this date.*

# LOOK! WHAT'S HAPPENING THESE SCHOOL HOLIDAYS

## Free fun for all kids 5-12 years old!

Monday 15 April, 10.30am-12 noon **Central Library**  
**CREATURE CREATIONS**  
Come and create your very own mythological creature

Tuesday 16 April, 10.30am-12 noon **Central Library**  
**BRAVE HEARTS**  
Find out what makes your heart 'tick' and how to keep it healthy, help build a heart and take the lunch box challenge!

Wednesday 17 April, 10.30am-12.30pm **Chartwell Library**  
**TAKE ON THE BIG THREE**  
Check • Challenge • Create with us!

Thursday 18 April, 10.30am-12 noon **Dinsdale Library**  
**THE GREAT BOOK CHARACTER HUNT**  
Can you find the characters who have escaped from their books and crack the hidden code?

Tuesday 23 April, 10.30am-12 noon **Glenview Library**  
**FUTURE SCIENTISTS UNITE!**  
Join scientists from **Science Box** and discover the fascinating possibilities of science. Registrations required, see the events calendar on our website to register.

Wednesday 24 April, 10.30am-12 noon **St Andrews Library**  
**FUN AND GAMES**  
BIG fun with BIG games



[WWW.HAMILTONLIBRARIES.CO.NZ](http://WWW.HAMILTONLIBRARIES.CO.NZ)



Hamilton City Libraries  
TE OHOMAURI O KIRIKIROA





Pre-order your  
Entertainment  
Membership today!

entertainment



**Support Rototuna Primary School and you'll be rewarded!**

We are raising money for Fundraising for Rototuna Primary School and you can help. Order the NEW 2019 | 2020 Entertainment Book or Entertainment Digital Membership and you will receive hundreds of valuable offers for everything you love to do, and you will also be supporting Fundraising for the school. PLUS, order now to receive **over \$150** of bonus Early Bird Offers (hurry, these sell out quickly).

[Purchase online here:](https://www.entbook.co.nz/15k4106)

<https://www.entbook.co.nz/15k4106>

The Entertainment Membership is great value. With lots of instant savings. It more than outweighs the price. There is something for everyone – casual and fine dining, adventure and family activities. I couldn't live without it. Plus, I get to support a good cause." – Zana B. Hamilton



**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!**

**Rototuna Primary School**

**Ellie Massey**

**0274271529**

[pta@rototunaprimar.school.nz](mailto:pta@rototunaprimar.school.nz)